



TURVALLINEN LIKKUMINEN VENÄJÄLLÄ

Pekka Iivari
Turvallisesti Venäjällä –hanke

27.03.2007



MURMANSKIN ALUE

- Yksi Venäjän 89 “subjektista” eli hallintoalueesta
- N. 850 000 asukasta, joista Murmanskissa 320000
- Kuuluu Luoteiseen Federaatiopiiriin
- Ylimpänä hallintovirkamiehenä kuvernööri Juri Jevdokimov, toimikautta jatkettiin vuoteen 2012
- * ensimmäinen varakuvernööri (Selin) ja 7 varakuvernööriä
- Kuvernöörin ja aluehallinnon toimintaa valvoo presidentin asettama federaatiotarkastaja
- Alueduuma ylin kansanedustuslaitos (25 edustajaa, 5 vuotta)
- Aluehallitus toimeenpaneva hallintoelin ja aluehallinto sen alainen hallintovirasto



TALOUS 2006

- Teollisuustuotanto kasvaa n.2-3 % vuodessa
- Inflaatio n 8 %
- Vientituotteita värimetallit, apatiittirikaste, kalatuotteet
- Ulkomaankaupan vaihto vuoden 2006 syyskuussa 47,4 % korkeampi kuin edellisvuoden vastaavana ajankohtana
- Viennin arvo kasvoi 56,4 %
- Tärkeimmät kauppakumppanit Alankomaat, Kiina, Norja, Etelä-Korea, Ruotsi, Iso-Britannia, Suomi, USA, Taiwan ja Valko-Venäjä
- Kuntien verotulot kasvavat



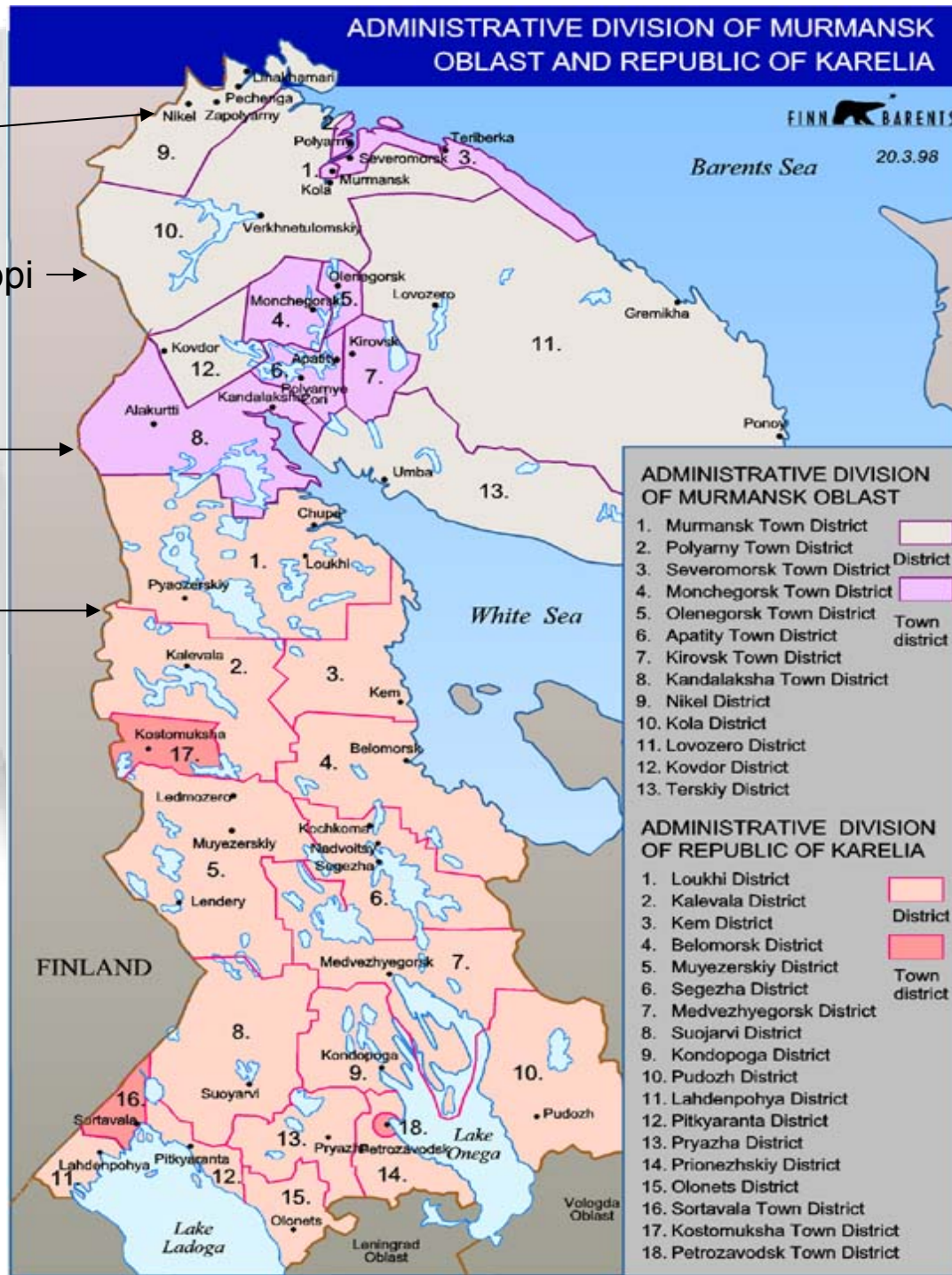
ADMINISTRATIVE DIVISION OF MURMANSK OBLAST AND REPUBLIC OF KARELIA

Storskog

Raja-Jooseppi

Salla

Kortesalmi



ADMINISTRATIVE DIVISION OF MURMANSK OBLAST

- 1. Murmansk Town District
- 2. Polyarny Town District
- 3. Severomorsk Town District
- 4. Monchegorsk Town District
- 5. Olenegorsk Town District
- 6. Apatity Town District
- 7. Kirovsk Town District
- 8. Kandalaksha Town District
- 9. Nickel District
- 10. Kola District
- 11. Lovozero District
- 12. Kovdor District
- 13. Terskiy District

ADMINISTRATIVE DIVISION OF REPUBLIC OF KARELIA

- 1. Loukhi District
- 2. Kalevala District
- 3. Kem District
- 4. Belomorsk District
- 5. Muyezerkiy District
- 6. Segezha District
- 7. Medvezhyegorsk District
- 8. Suojarvi District
- 9. Kondopoga District
- 10. Pudozh District
- 11. Lahdenpohya District
- 12. Pitkyaranta District
- 13. Pryazha District
- 14. Prionezhskiy District
- 15. Olonets District
- 16. Sortavala Town District
- 17. Kostomuksha Town District
- 18. Petrozavodsk Town District



(confirmation #)

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ №

о приеме иностранного туриста
(of the invitation for a foreign tourist)

Кратность визы number of entries

Гражданство nationality

Въезд с entry from Выезд до leave before

Фамилия Surname

Имя, отчество (имена) First name (s)

Дата рождения date of birth Пол sex (M or F)

Номер паспорта passport number

Цель поездки: purpose of the trip (tourist, business, private visit etc.)

Маршрут и места размещения Travel itinerary
and places of stay (e.g. hotels)

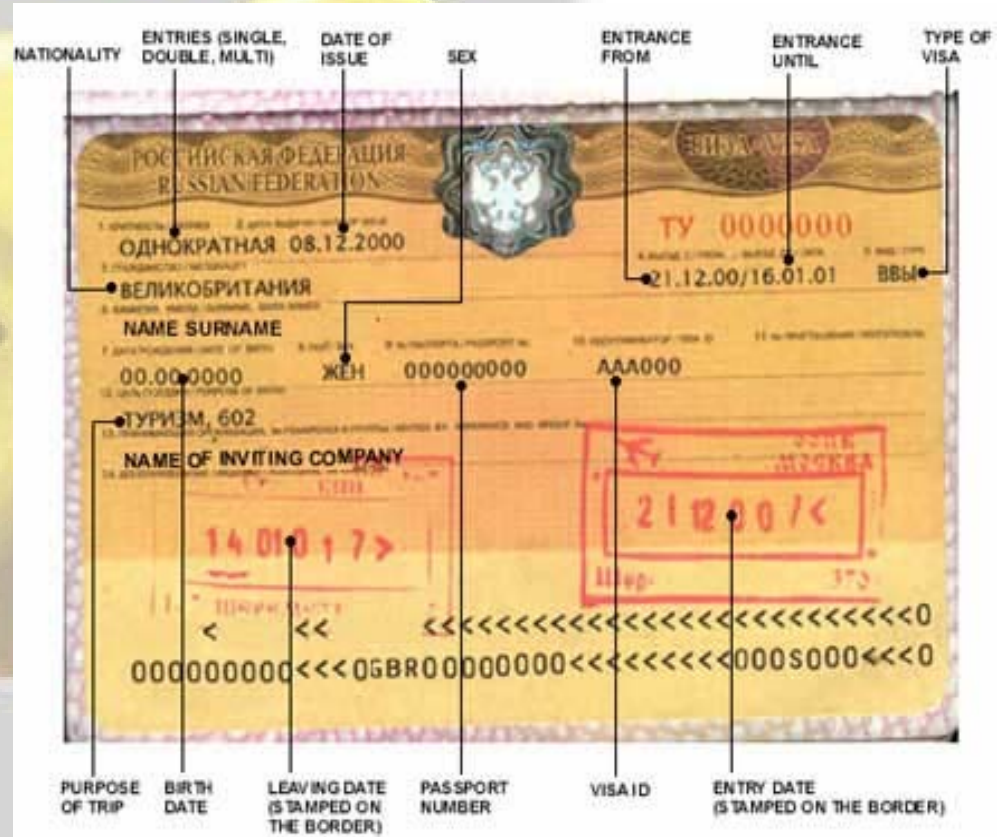
Принимающая организация, №- референса: The name of inviting party
reference # in MFA

Дополнительные сведения _____



Signature of the person in charge

Date of issue



Kutsu

Viisumi

Maahantulokortti (=migraatiokortti)

«А» (Въезд/Arrival)

Российская Федерация		Russian Federation	
Миграционная карта		Migration Card	
1 1 0 3 0			
Фамилия/Surname			
Имя/Given name			
Отчество/Patronymic			
Дата рождения/Date of birth		Пол/Sex	
День/Day	Месяц/Month	Год/Year	Муж/Male Жен/Female
			<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
№ паспорта/Passport No.		Гражданство/Nationality	
Цель визита/Purpose of visit:		Адрес (организация) в России	
Служебная/Service <input type="checkbox"/> Туризм/Tourism <input type="checkbox"/> Коммерческая/Commerce <input type="checkbox"/> Учеба/Education <input type="checkbox"/> Работа/Employment <input type="checkbox"/> Частная/Private <input type="checkbox"/> Транзит/Transit <input type="checkbox"/>		Address (host organization) in Russia:	
Срок пребывания/Term of stay:		Подпись/Signature:	
C/From: До/Until:			
Для служебных отметок/Official use only			
Въезд/Arrival			

— Линия разреза

«В» (Выезд/Departure)

Российская Федерация		Russian Federation	
Миграционная карта		Migration Card	
1 1 0 3 0			
Фамилия/Surname			
Имя/Given name			
Отчество/Patronymic			
Дата рождения/Date of birth		Пол/Sex	
День/Day	Месяц/Month	Год/Year	Муж/Male Жен/Female
			<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
№ паспорта/Passport No.		Гражданство/Nationality	
Цель визита/Purpose of visit:		Адрес (организация) в России	
Служебная/Service <input type="checkbox"/> Туризм/Tourism <input type="checkbox"/> Коммерческая/Commerce <input type="checkbox"/> Учеба/Education <input type="checkbox"/> Работа/Employment <input type="checkbox"/> Частная/Private <input type="checkbox"/> Транзит/Transit <input type="checkbox"/>		Address (host organization) in Russia:	
Срок пребывания/Term of stay:		Подпись/Signature:	
C/From: До/Until:			
Для служебных отметок/Official use only			
Въезд/Arrival		Выезд/Departure	

Rekisteröintileima

Регистрация №
(REGISTRATION #)

ГЛК 000 г. Москва
(NAME OF THE HOTEL / HOSTEL)

с. 20. 20. 20.
(FROM) (UNTIL)

Подпись
(SIGN)

ГОСТИНИЧНО-КОММЕРЧЕСКИЙ ЦЕНТР
г. Москва

ПРОЖИВАНИЕ
(ACCOMMODATION)

с. 20. 20. 20. 20.
(FROM) (UNTIL)

Администратор
(SIGN)

ATTENTION: УВЕЛИЧЬ ПОДАВАЕМЫХ ГРАНИЦЫ НЕ SA D'ENTRÉES LA QUANTITÉ DE LA CARTE DU NOMBRE DE LA REMPLIR



Tulliselvityskaavake

CUSTOMS DECLARATION

• To be filled in by persons over 16.
 • To answer mark a cross in the appropriate box below
 • Keep for the whole duration of your temporary stay abroad/in the country and submit to the Customs on your way back. Not renewable in case of loss.

entry exit transit

1. Information on traveller:

LAJKA "LEHTI" "KOIRA"
family name (last name) first name second name

FINLAND FINNISH 12345678
country of permanent residence nationality passport #

FINLAND RUSSIA
arrived from (country of departure) leaving for (country of destination)

With me I have children under age Yes No Number _____

2. Information on luggage:

2.1. Accompanied luggage, including hand luggage Yes No

2.2. Unaccompanied luggage (a/s accompanying documents) Yes No

3. Information on merchandise:

With me and in my luggage I have items which are due to be declared and transportation of which across borders must be documentarily permitted by authorities:

3.1. National and other currency in cash, currency valuables, articles made of precious metals and precious stones in any form or condition. Yes No

Description of currency, valuables or items	Total sum/Quantity	
	In figures	In words

3.2. Weapons of all descriptions, ammunition, explosives Yes No

3.3. Drugs and psychotropic substances Yes No

3.4. Antiques and objects of art Yes No

3.5. Printed editions and information media Yes No

3.6. Poisonous and powerful medicines and substances Yes No

3.7. Radioactive materials Yes No

3.8. Wildlife objects, parts and products thereof Yes No

3.9. High-frequency radio-electronic devices and means of communication Yes No

3.10. Goods subject to customs duties Yes No

3.11. Temporarily admitted (exported) goods Yes No

3.12. Transportation unit Yes No

• For the purposes of Customs control goods as in 3.2.-3.12., if any, must be described in detail on the back side of the Customs Declaration in par. 4.

4. Information on merchandise:

4.1. Information on goods as in pars. 3.2-3.11

#	Description and other merchandise features, permit number, date of issue and issuing authority	Quantity		Value in national currency or USD
		in figures	in words	
3.9.	Fujitsu Siemens laptop	1	one	1500 €
Total:				1500 €

4.2. Information on transportation unit:

Model (auton malli) Mfg year (valmistusvuosi) Engine volume (in cubic cm) (moottori-tilavuus)

Chassis# (sarjanumero) Body# _____ Engine # _____

Customs regime: importation temporary admission reexportation
 exportation temporary exportation reimportation

I am aware that giving false information in the Customs Declaration shall render myself liable under acting legislation.

" 31 - 8 2005r. Signature LAJKA KOIRA

For office use only:



MAAHANTULO

Rajanylityspaikalla täytetään

- maahantulokortti, jonka toinen osa pidetään mukana koko matkan ajan
- mahdollinen tulliselvityslomake, johon kirjataan valuuttojen määrä ja muu arvokas omaisuus
 - Jos mukana on useampia puhelimia, ne kannattaa mainita tullilomakkeessa, samoin kamerat, tietokoneet yms.
- maahantulokortti ja tulliselvityskaavake palautetaan rajaviranomaisille maasta poistuttaessa
- oma auto tullataan väliaikaisena vientinä ja maksetaan tullimaksu
- auton takaisintuontisitoumus täytetään
- talvella pakollinen nastarengastunnus jos nastarenkaat
- auton kansallisuustunnus
- liikennevakuutuksen voi ostaa tullista
- on hyvä ottaa kopiot kaikista asiakirjoista
- täytä tankki jos puolillaan



MAAHANTULO JA MAASTALÄHTÖ

- Venäjälle saa viedä henkilökohtaiseen käyttöön maksimissaan korkeintaan 10000 USD ulkomaan valuuttaa, ylimenevä osa ilmoitettava kirjallisesti
- 35 kg tavaraa/hlö, 65000 rpl arvosta
- Venäjältä saa tuoda max 3000 USD ilman kirjallista ilmoitusta
- Jos vienti yli 10 000 USD → keskuspankin lupa
- Lääkkeet saa tuoda omaan käyttöön, mahdolliset vahvat reseptilääkkeet yms. tullattava, tullimääräysten mukaan myös lääkkeiden reseptit on oltava mukana

- Varo: aseet, hylsy, patruunat, tutkanpaljastin,
- Satelliittipuhelin vaatii luvan
- Ns. rariteettitavarat Venäjältä ; ikonit, muinaisesineet, jopa samovaarit, sotamuistot → voidaan takavarikoida
- Älä valokuvaa sotilashenkilöitä rajalla tai passintarkastuspaikoissa, ei myöskään rakennuksia, pyydä ainakin lupa
- Älä säilytä auton ja kodin avaimia samassa nipussa



MATKUSTAMINEN

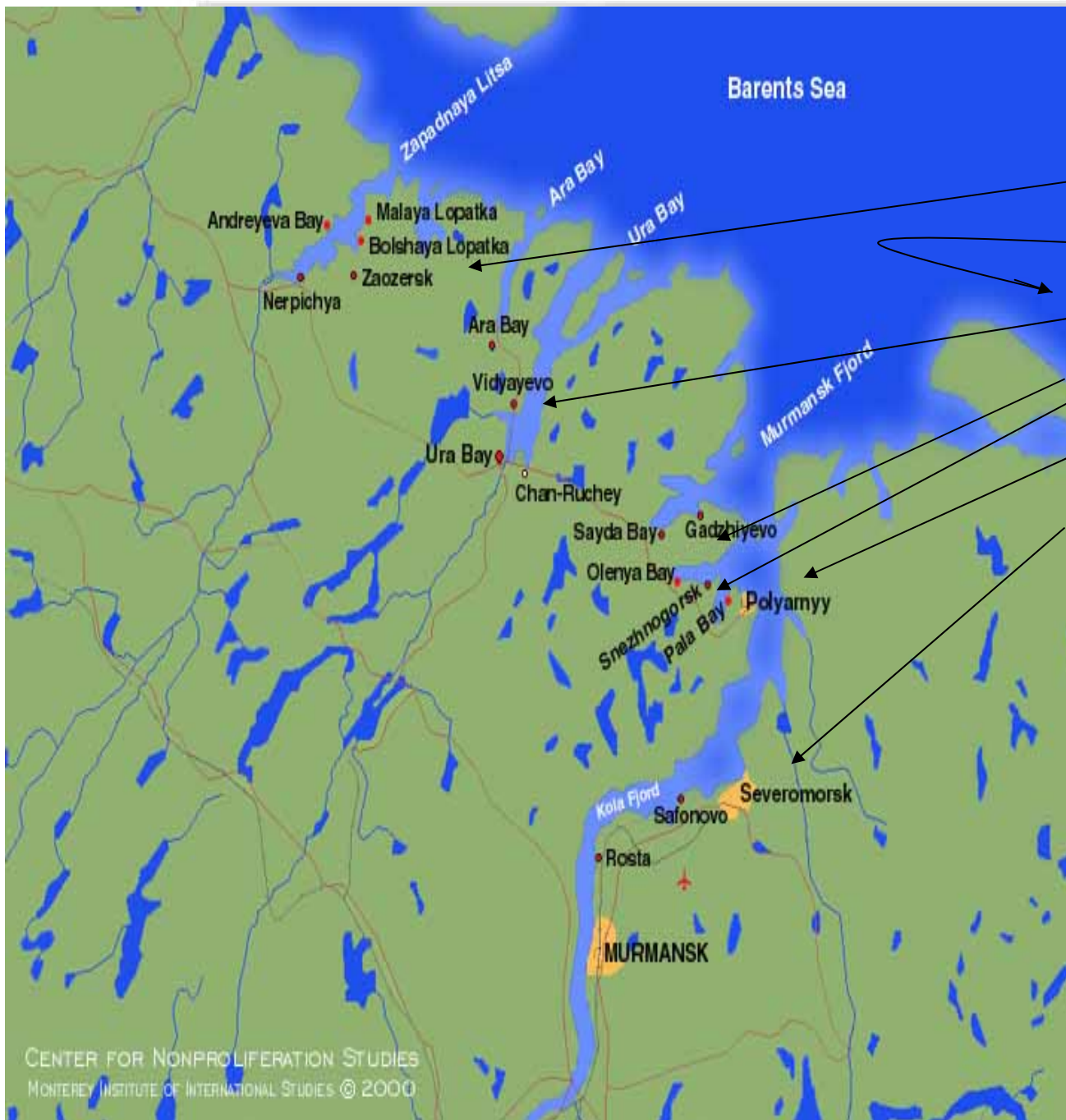
- Kännykkä kuuluu lähinnä pääteiden varsilla ja taajamissa
- Suomen verkko kuuluu jonkin matkaa rajanylityksestä
- Venäjän pääoperaattoreita ovat Megafon, MTS ja Beeline
- Pääteiden varsillakin on pitkiä katvealueita
- Raja-Jooseppi-Murmansk; ei kuulu 10 km-165 km Tulomaa lukuun ottamatta
- Salla-Kantalahti –osuudella ei kuulu 10-155 km välillä Alakurtin taajamaa lukuunottamatta
- Lisäksi Kantalahden ja Murmanskin välillä katvealueita puhumattakaan kauempana Kuolan niemimaalla
- Storskog/Borisoglebsk-Murmansk –välillä matkapuhelimet toimivat
- Varmin yhteydenpitoväline katvealueilla olisi satelliittipuhelin
- vaatii Glavgossvjazardzin luvan Moskovasta sekä ilmoituksen tullissa.



LIKKUMISRAJOITUKSET

- Uusi rajavyyhkelaki
- 13.3.2007 ensimmäinen maastapoistaminen Kuolan alueelta; Nikkelin kaupungista norjalainen matkailija
- 21.3.2007 kahdelta Norjan radion (NRK) reportterilta estettiin pääsy Nikkeliin ja Zapoljarnyihin
- Sekavuutta käytännöissä; Norjan konsuli Murmanskissa sanoo, että kaikkiin rajavyyhkekaupunkeihin pääsy kielletty, FSB: pitää olla paikkakunnan merkintä viisumissa
- Alakurtissa ja Kovdorissa ei toistaiseksi ongelmia





Suljetut

- Zaozersk
- Ostrovnoi
- Vidjajevo
- Skalystyi
- Snezhnogorsk
- Poljarnyi
- Severomorsk



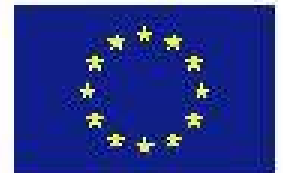
KARKOTUKSIA / KÄÄNNYTYKSIÄ

- Norjan konsuli Ole Björnøy Murmanskista 1998
- Ylioppilaslehden päätoimittaja Esa Mäkinen, viisumikielto
- Toimittaja-kirjailija Jani Saxell syksyllä 2001 viisumikielto
- Toimittajat raportoivat ympäristöasioista Udmurtiassa
- Tomas Malmlöf, Swedish Center, Murmansk 2001
- Ingerd Kroken, Norjan puol.min. virkailija, helmikuussa 2007 maahantulokielto



VIRANOMAISTOIMINTA

”Murmanskin alueen FSB tiedottaa, että se on paljastanut NATO -agentin vakoilutoimintaa Murmanskin alueella. Murmanskista kotoisin oleva henkilö on FSB:n mukaan värvätty vieraan tiedustelupalvelun leipiin hänen matkustaessaan ulkomailla. Murmanskin alueen FSB:n mukaan ’naapuri NATO -maa’ harjoittaa aktiivista tiedustelutoimintaa Kuolan niemimaalla. FSB myös ilmoittaa, että matkailubisneksessä työskenteleviä ulkomaalaisia on viimeisen kahden vuoden ajan karkotettu Venäjältä koska he ovat ’keränneet tietoja ja järjestäneet matkoja ulkomaalaisille sotilashenkilöille’. FSB myös valvoo tarkasti venäläisillä jäänmurtajilla napajäätikölle tapahtuvia matkoja. Matkojen aikana on havaittu luvaton tiedustelutoimintaa kuudessa eri tapauksessa. Yhdessä tapauksessa amerikkalaiselle oli mukana jäänmurtaja Sovjetski Sojuzilla laitteita jotka mahdollistavat satelliitin kautta tapahtuvan online videolähetyksen Murmanskista Pohjoisnavalle” (lähde: Barents Observer 25.2.2005, FSB:n lehdistötilaisuus)



TURVALLISUUS

- Miliisi ei suosittele yksin yöllä liikuskelua
- Rahanvaihto kadulla ei suositeltavaa
- Liikenne on vilkasta ja vaarallista erit. taajamissa
- Opettele kyrilliset aakkoset, että tiedät missä olet
- Miliisi voi kysyä henkilöllisyyspapereita kadulla;
 - passi, viisumi, migraatiokortti ja rekisteröintileima
- Järjestäytyntä rikollisuutta on huumekaupassa, talousrikollisuudessa, salakuljetustoiminnassa
- 23.3.2007 pidettiin terrorismin vastainen harjoitus Murmanskissa, turvallisuuspalvelu FSB päävastuullinen terrorismin torjunnassa



LIIKENNEONNETTOMUUDEN SATTUESSA

- **Auta uhreja kykysi mukaan ja kutsu paikalle ambulanssi mikäli tarpeen (häätänumerolla 03, jos lähellä Suomea niin kannattaa soittaa 112)**
- **Promilleraja 0**
- **Älä ala kiistelemään vastapuolen kanssa. Älä luovuta papereita.**
- **Kaikissa tapauksissa liikennemiliisi GIBDD (häätänumerolla 02)**
- **Ilmoita tapahtumasta Suomen edustustoon ja kysele samalla neuvoja**
- **Miliisi suorittaa tapahtumapaikkatutkinnan: ota itsekin valokuvia kaiken varalta tapahtumapaikasta eri puolilta ja osapuolten rekisterinumeroista**
- **Ota vakuutustapahtumakaavakkeelle (joka aina oltava venäjänkielisenä mukana) ylös osapuolten nimet ja vakuutusyhtiöt**
- **mahdolliset kuulustelut suoritetaan liikennemiliisissä**
- **Jos et ymmärrä kuulustelupöytäkirjan sisältöä kirjoita pöytäkirjaan maininta tästä allekirjoituksen yhteydessä**
- **kysy liikennemiliisiltä tai konsulaatista mitä korjaamo he suosittelevat mikäli autosi on epäkunnossa**
- **miliisin onnettomuustutkintapöytäkirja itselle kun se valmistuu → tarvitaan vakuutusyhtiössä**
- **Hinauspalveluita tarjoavia voi myös kysyä mm konsulaatista**



REKISTERÖITYMINEN

- 72 h kuluessa
- Hotelli hoitaa rekisteröitymisen, tulee leima
- Asuminen yksityisessä taloudessa
- Kutsujan/asunnon haltijan velvollisuus huolehtia rekisteröinnistä → Land Lord Letter
- Viime kädessä vastuu rekisteröitävällä
- Rekisteröivä virasto: OVIR = miliisihallinnon passi- ja viisumiosasto, toinen vaihtoehto oman matkatoimiston edustaja paikkakunnalla
- Pitää muistaa rekisteröityä myös paikkakuntaa vaihdettaessa
- Työnantajalla velvollisuus huolehtia rekisteröinnistä ja työntekijän maasta poistumisen ilmoittamisesta
- Ilmoittaudu myös Suomen edustustoon



В ПВУ ГУВД г. Москвы

От _____

Паспорт серии _____ № _____

Выдан _____

« _____ » _____ г.

проживающего (ей) по адресу: г. Москва

Я, _____, являясь
ответственным квартиросъемщиком / собственником (ненужное
зачеркнуть), согласен(на) зарегистрировать по месту пребывания до « _____ »

_____ 200_ года на моей жилплощади по вышеуказанному
адресу гражданина _____,

_____ г.р., паспорт № _____, виза № _____

гражданство, Ф.И.О., число, месяц, год рождения, № паспорта, № визы

подпись

Все совершеннолетние граждане, зарегистрированные по месту
жительства в данной квартире, с регистрации по месту пребывания
иностранный гражданин согласны:

подпись

подпись

подпись

Подписи граждан, указанных в заявлении _____

Удостоверяю _____

Должность, фамилия и подпись должностного лица ДЭЗ (РЭУ)

« _____ » _____ 200_ _____ г.

1 Печать ДЭЗ (РЭУ)

**Vuokranantajan tai
yksityismajoittajan
täytettävä**



SUOMEN ULKOMAANEDUSTUSTO AUTTAA

- Passin tai muun asiakirjan kadotessa
 - Rahojen kadotessa
 - Sairaus- tai onnettomuustapauksessa
 - Matkustajavakuutusasioissa
 - Pidätys- tai vangitsemistilanteessa
 - Kuolemantapauksessa
 - Suuronnettomuuksissa ja kriiseissä evakuoimisessa avustaminen sekä
 - Suuronnettomuustiedon hankinnassa ja jakamisessa
 - Murmanskissa on Norjan ja Suomen edustustot
- talleta yhteystiedot kännykkään ja muistivihkoon



Asunnon suojaaminen (UVD suositukset)

- Varashälyttimet liiketunnistimella
- Älä avaa ovea tuntemattomille
- Asenna ovisilmä
- Älä kerro olevasi yksin kotona
- Älä kerro matkasuunnitelmistasi
- Jätä johonkin valo kun lähdet
- Lukitse ikkuna
- Vaihda lukot jos olet juuri muuttanut tai jos joku on asunut ennen sinua tässä asunnossa
- Sovi naapurin tai tuttavän kanssa, että postit noudetaan laatikosta
- Oviketjut eivät riitä; asenna oven sisäpuolelle kaasusumutin, jota voi käyttää tunkeutujaa vastaan (muista varmistaa lupa sumuttimelle)
- Huuda apua, kiinnitä huomio itseesi



Puhelut (UVD suositus)

- Älä vastaile tuntemattomien kyselyihin
- Älä kerro puhelinvastajaan nimeäsi ja puhelinnumeroa sekä nykyistä olinpaikkaasi
- Hanki puhelinlinjamittari; selviää onko linjalla joku vieras
- Asenna kännykkään pikavalinta miliisille ja ambulanssille

Kännykkäturvallisuus (UVD suositus)

- Yleisissä paikoissa, julkisissa kulkuneuvoissa, toreilla jne; pidä kännykkä suojattuna, esim. povitaskussa
 - Vältä käyttämästä puhelinta väkijoukossa
 - Katso onko läheisyydessä ihmisiä kun puhut
→Kännyköitä katoaa eniten huolimattomuuden seurauksena
 - Kaulasta kannettava narukotelo; säilytä takin tai paitojen alla
 - Ota ylös puhelimen sarjanumero: paina *#06#.
 - Ruutuun ilmestyy 15 -numeroinen koodi. Jos puh. katoaa, ilmoittakaa koodi→puhelimenne blokataan
- Varkauden tapahduttua ilmoita lähimmälle miliisille tai vartijalle



Suomen Pietarin pääkonsulaatin Murmanskin toimipiste:

Ulitsa Karla Marksa 25A, Murmansk
Puh. +7 8152 44 53 82,
sähköposti: sanomat.msk@formin.fi

Konsulipäivystys suomalaisia koskevissa hätätapauksissa (24 h), puh.
+358 9 160 555 51, Mobile +7 (8) 921 272 50 95, +7 (8) 921 272 50 96

Suomen Pietarin pääkonsulaatin päivystysnumero
(24 h), puh. +7 (812) 967 37 82

Norjan kuninkaallinen pääkonsulinvirasto ja Ruotsin kunniakonsuli

Ulitsa Sofii Perovskoi 5, 183038 Murmansk, puh. +7 (8152) 40 06 00
(24 h)



UM:n tekstiviestipalvelu

- Tilannetiedotukset eri maiden turvallisuustilanteesta
- Tarjoaa edustustojen yhteystietoja
- Matkustusilmoituksen tekeminen
- Tekstiviestipalvelun numero on 16 358, ja se toimii DNA:n, Elisan ja TeliaSoneran liittymillä
- Muilla liittymillä - myös ulkomaisilla - numero on +358 400 358 300 (lähde www.formin.fi)





paljon kiitoksia
tack så mycket
большое спасибо

